



## 1. Use

This specification applies to all surfaces and surface treatments of sheet metal and profiles. This includes, among other things, painting, powder coating, chemical coatings (anodizing, passivation), other coatings and printing processes, etc. Only **the maximum acceptable deviations** are recorded. Any deviations that go beyond this or are not recorded will not be accepted.

For raw materials, the corresponding standard applies.

e.g.: «Alu-Plate EN AW-5005 (AlMg1)» (Art. No. 7412-12-01, Index A)

- EN 485: Aluminium and aluminium alloys - Strips, sheets and plates
- EN 573: Chemical composition
- DIN EN ISO 7599: Anodizing of aluminium and aluminium alloys - Method for specifying decorative and protective anodic oxide layers on aluminium.
- DIN EN 12020-2: Aluminium and aluminium alloys - Extruded precision profiles made of alloys EN AW-6060 and EN AW-6063
- QIB: Powder and wet paint or own surface specification
- EN 10346 / EN 10143 / EN 10130 / EN 10152: Steel steels and sheets and strip (DC01, SVZ, EVZ)

### 1.1 Scope/ Resource:

- Elma CH, Elma RO



### Table of contents

1.	Use	1
1.1	Scope/ Resource:	1
2.	Surface Categories	4
2.1	Class A – External, permanent visible area	4
2.2	Class B – External, not permanent visible area	4
2.3	Class C – Inner Area	5
3.	Requirements for the test stations	6
3.1	Surface of the test station	6
3.2	Light source	6
3.2.1	Specification of light	6
3.2.2	Intensity	6
3.2.3	Arrangement of the light source	6
3.3	Viewing Conditions	6
3.4	References for assessment	6
4.	Acceptable deviations	7
4.1	Uncoated and pre-coated metal parts (raw material)	7
4.2	Mechanical processing	8
4.2.1	Definitions of errors (= deviations)	8
4.3	Surface treatment	10
4.3.1	Definitions of errors (= deviations)	10
4.4	Paint coatings / varnishes	12
4.4.1	Definitions of errors (= deviations)	12
4.5	Print	14
4.5.1	Definitions of errors (= deviations)	14





## 2. Surface Categories

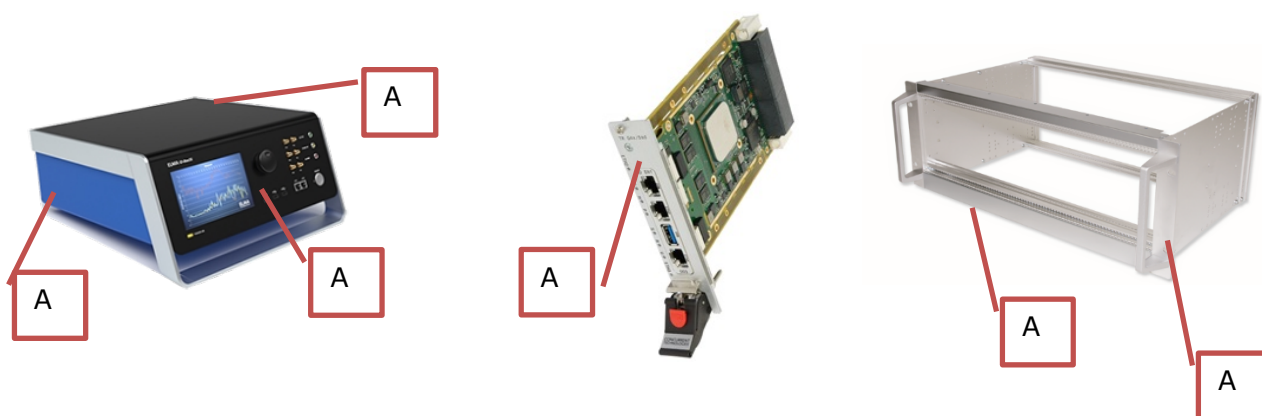
### 2.1 Class A – External, permanent visible area

Components of the final product whose surface is on the outside and **is visible** without disassembly or rotation **of the product**. This surface is classified as critical and includes the **top and front as well as the side wall** (left and right) of the product.

Examples include:

- All types of front panels
- Instrument Housing
- Desktop Chassis

For parts made from raw material or pre-coated raw material without additional surface treatment, class C applies.

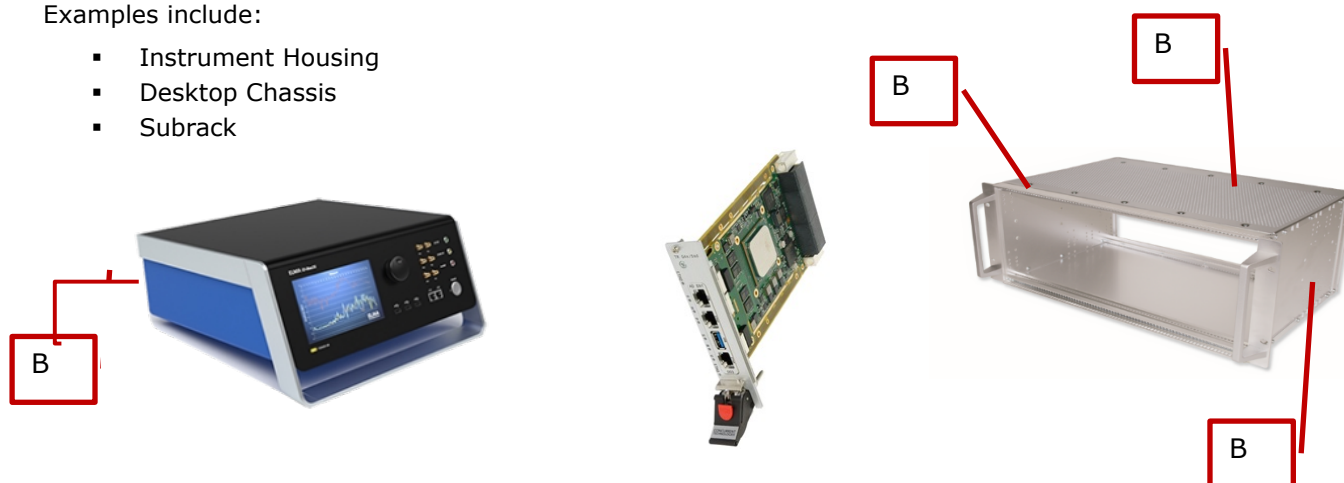


### 2.2 Class B – External, not permanent visible area

Components of the final product whose surface is invisible on the outside, i.e. is **not in the viewer's direct field of vision**, and only becomes **visible after the product has been turned**. This surface is classified as **less critical** and includes the **bottom (underside)** and **back of** the product.

Examples include:

- Instrument Housing
- Desktop Chassis
- Subrack



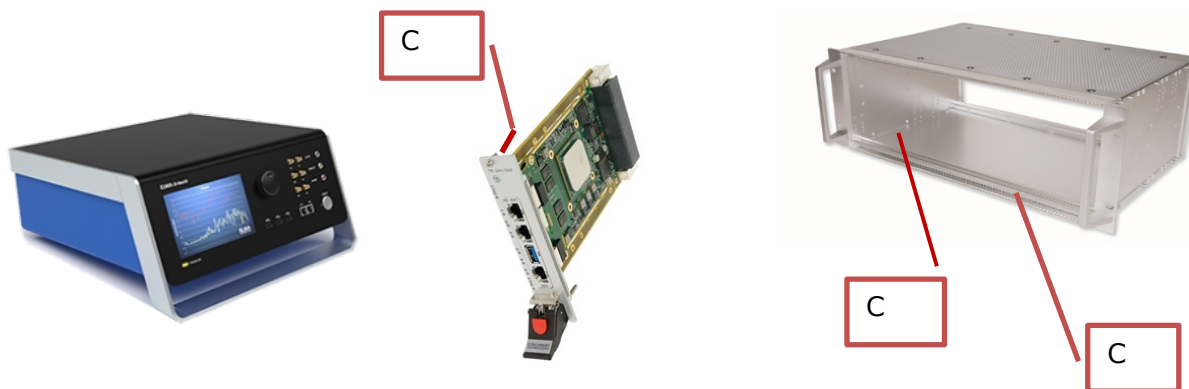


### 2.3 Class C – Inner Area

Components of the end product whose surface is **hidden inside** and only becomes **visible after dismantling the outer components**. This surface is classified as non-critical and includes all internal components and the inside of covers.

Examples include:

- Card
- Rack / Card Holder





### 3. Requirements for the test stations

#### 3.1 Surface of the test station

The surface of the test station must not be reflective.

Preferred: Black rubber mat (min. anthracite)

Unacceptable: Light surfaces, e.g. white, grey, yellow, metallic, etc.

#### 3.2 Light source

##### 3.2.1 Specification of light

Neutral, white & artificial light (LED). Direct sunlight is unacceptable.

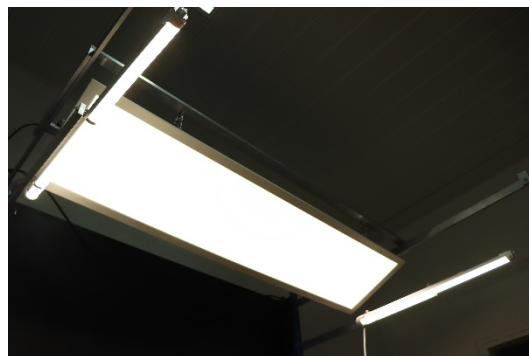
##### 3.2.2 Intensity

Uniform intensity from 1000 – 1500 LUX.

##### 3.2.3 Arrangement of the light source

Reflection-free, non-directional light from above.

No direct light above the test station.



#### 3.3 Viewing Conditions

The employee checks the surface in one step. Each assessment must be carried out and verified with the specified light source, with the correct viewing distance and time, the correct viewing angle and according to the classification. (DIN EN 13018-2016)

Surfaces- Category	Distance to article	Angle	Testing time
Class A	750mm	45°	5 sec.
Class B	1000mm	45°	5 sec.
Class C	1000mm	45°	5 sec.



#### 3.4 References for assessment

References include:

- Test template (e.g. BM00001773)
- Boundary pattern (target state with customer approval)
- Reference pattern (1 bad pattern, 1 good pattern)

**Important:** The item must not be moved under a light source to make a defect more visible. Defects are detected, not searched for.



## 4. Acceptable deviations

### 4.1 Uncoated and pre-coated metal parts (raw material)

According to the manufacturer's specifications for all surface categories:

- EN 485: aluminium and aluminium alloys - Strips, sheets and plates
- EN 10346 / EN 10143 / EN 10130 / EN 10152: Steel steels and sheets and strip (DC01, SVZ, ECC)

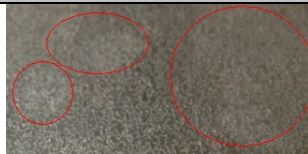
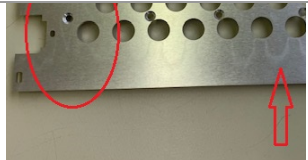
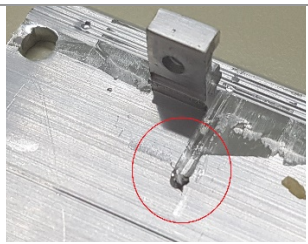
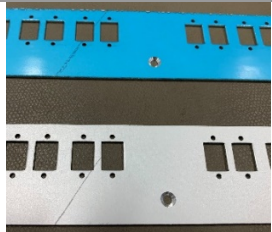


### 4.2 Mechanical processing

Examples include: punching, drilling, milling, grinding, laser marking, brushing, welding, bending

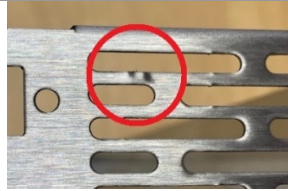
Parameter	Class A (Top and front, Sidewall)	Class B (Page bottom, back)	Class C (Inside)
Stains	None	Acceptable	Acceptable
Fingerprints	None	None	One error per page
Burns			
Scratches, Cracks, Hick	None	1 error, length = 5mm at 100cm <sup>2</sup>	Acceptable
Pores, brow	None	None	None
Process Marks	None	Acceptable	Acceptable
Welding marks / spatter	None	None	Acceptable

#### 4.2.1 Definitions of errors (= deviations)

Parameter	Definition	Example
Fingerprints	Marks caused by the moisture and grease on the palms and fingers.	
Stains	Impurities that can be traced back to cleaning the surface, application of grease, oil, glue. E.g. from washing, lubricants, etc., residues of a protective film.	
Brew	Sharp edges, fraying or splintering of a usually metallic workpiece created during a machining or manufacturing process.	
Scratches, cracks	Linear damage to the surface or surface treatment that goes through to the workpiece surface. E.g. damage caused by external influences (other articles, knives, sharp edges, etc.) or material defects that only become apparent during surface treatment.	
Pores	In the surface structure of the workpiece or there are small holes in the structure of the surface treatment.	





Parameter	Definition	Example
<b>Process Marks</b>	Damage and deviations that can be attributed to a systematic process error and/or its devices. E.g. of punching or bending tools of spot welding.	
<b>Burns</b>	Surface areas and edges that are dark, burnt or discoloured by the heat winding.	
<b>Welding marks / Weld spatter</b>	Visible process marks, in the example of point, which remain visible during further processing steps. In the example, the welding spots are still visible after UV printing.	



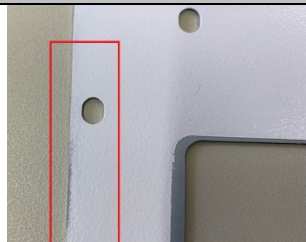
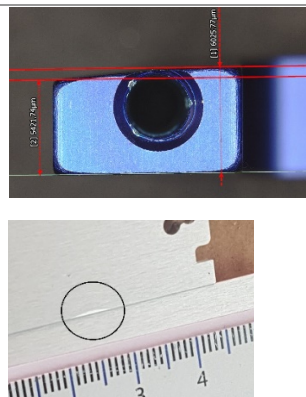
### 4.3 Surface treatment

Anodizing (anodizing), passivation (chromating), trovalize (vibratory finishing) or surface treatments with chrome, copper, tin, etc.

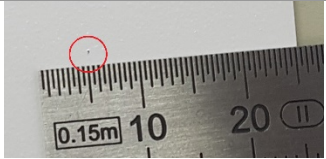
Parameter	Class A (Top and front, Sidewall)	Class B (Page bottom, back)	Class C (Inside)
<b>Inclusions</b>	1 error Ø 0.2mm at 100cm <sup>2</sup>	3 errors with Ø 0.5mm each at 100cm <sup>2</sup>	Acceptable
<b>Scratches, cracks</b>	None	1 error, length = 5mm at 100cm <sup>2</sup>	Acceptable
<b>Plating thickness</b>	+/- 10% of the setpoint	+/- 20% of the setpoint	+/- 50% of the setpoint
<b>Colour structure, pores</b>	None	Acceptable	Acceptable
<b>Colour printing, process marks</b>	None	None	Acceptable
<b>Fingerprints</b>	None	None	None

Due to process-related influences, an exact reproduction of the colour is not possible with colour anodizing. Colour deviations may occur and do not constitute grounds for complaint.

#### 4.3.1 Definitions of errors (= deviations)

Parameter	Definition	Example
<b>Colour</b>	The workpiece surface is visible through the surface treatment.	
<b>Pores</b>	There are small holes in the surface structure of the workpiece or in the structure of the surface treatment.	
<b>Process Marks</b>	<p>Damage and deviations that can be attributed to a systematic process error and/or its devices.</p> <p>E.g.: of punching or bending tools of the spot welding systems or foil not completely glued to the workpiece - &gt; anodized layer has run under the foil</p>	



Parameter	Definition	Example
<b>Inclusions</b>	Impurities are under the surface treatment or are trapped in the surface treatment.  E.g. dust inclusions, chips from mechanical processing.	
<b>Plating thickness</b>	The thickness of the surface treatment is outside the applicable specification.	

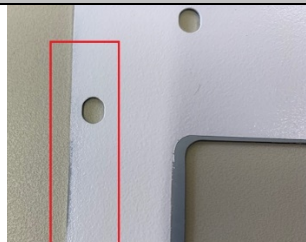

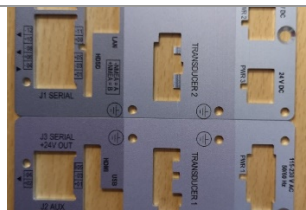


### 4.4 Paint coatings / varnishes

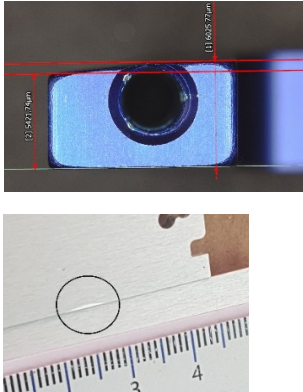
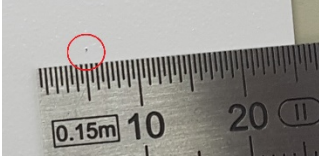

Examples include: powder coating, wet painting

Parameter	Class A (Top and front, Sidewall)	Class B (Page bottom, back)	Class C (Inside)
<b>Inclusions</b>	1 error Ø 0.2mm at 100cm <sup>2</sup>	3 errors with Ø 0.5mm each at 100cm <sup>2</sup>	Acceptable
<b>Scratches, cracks</b>	None	1 error, length = 5mm at 100cm <sup>2</sup>	Acceptable
<b>Plating thickness</b>	+/- 10% of the setpoint	+/- 20% of the setpoint	+/- 50% of the setpoint
<b>Colour structure, pores</b>	None	Acceptable	Acceptable
<b>Colour printing, hue, colour breakage, process marks</b>	None	None	Acceptable
<b>Delta E colour deviations</b>	$\Delta E \leq 2.0$ if pattern is present	$\Delta E \leq 3.5$ if pattern is present	$\Delta E > 3.5$ if pattern is present

#### 4.4.1 Definitions of errors (= deviations)

Parameter	Definition	Example
<b>Colour</b>	The workpiece surface is visible through the surface treatment.	
<b>Colour breakage</b>	The adhesion strength is outside the applicable specification. Note: Due to the insufficient adhesion between the surface and the surface treatment, the surface treatment will chip. Can also occur on the outside of a bend or occur due to burst bubbles in the surface.	
<b>Tint</b>	Uneven hue, hue deviates from the specified RAL value or the approved pattern (reference or boundary sample).	
<b>Pores</b>	There are small holes in the surface structure of the workpiece or in the structure of the surface treatment.	



Parameter	Definition	Example
<b>Process Marks</b>	<p>Damage and deviations that can be attributed to a systematic process error and/or its devices.</p> <p>E.g.: of punching or bending tools of the spot welding systems or foil not completely glued to the workpiece - &gt; anodized layer has run under the foil</p>	
<b>Inclusions</b>	<p>Impurities are under the surface treatment or are trapped in the surface treatment.</p> <p>E.g. dust inclusions, chips from mechanical processing.</p>	
<b>Plating thickness</b>	<p>The layer thickness should be within the applicable specification.</p> <p>At edges and chippings, the layer thicknesses can exceed the desired bandwidth.</p>	
<b>Colour structure</b>	<p>The structure of the surface treatment is outside the applicable specification or differs from the approved pattern (reference or boundary sample).</p>	

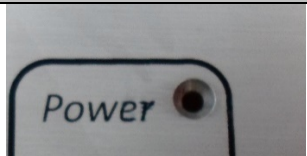
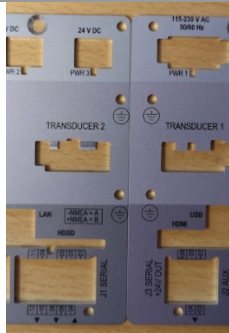
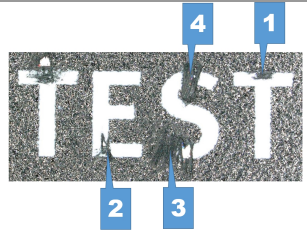
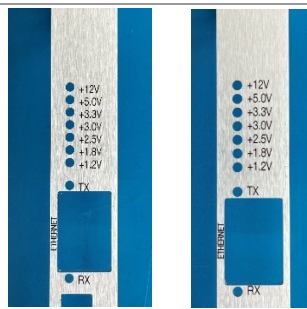


### 4.5 Print

Examples include: sub-anodizing printing, UV printing, screen printing, pad printing

Parameter	Class A (Top and front, Sidewall)	Class B (Page bottom, back)	Class C (Inside)
<b>Inclusions</b>	1 error Ø 0.2mm at 100cm <sup>2</sup>	3 errors with Ø 0.5mm each at 100cm <sup>2</sup>	Acceptable
<b>Fill Rate</b>	Ø 0.2mm	Ø 0.2mm	Ø 0.4mm
<b>Broken font, printing errors</b>	None	None	if readable
<b>Position Deviation</b>	+/- 0.3mm	+/- 0.5mm	+/- 0.5mm
<b>Delta E color deviations</b>	$\Delta E \leq 2.0$ if pattern is present	$\Delta E \ 2.0 - 3.5$ if pattern is present	$\Delta E > 3.5$ if pattern is present

#### 4.5.1 Definitions of errors (= deviations)

Parameter	Definition	Example
<b>Misprint</b>	The print is unreadable, weak or blurry. The coverage is not even or incomplete.	
<b>Tint</b>	Uneven hue, hue deviates from the specified RAL/Pantone value for screen printing/pad printing and CMYK for under-anodized/UV printing or the approved pattern (reference or boundary pattern).	
<b>Fill Rate</b> <sup>(2)</sup>	The print is so incomplete that the workpiece surface becomes visible.	
<b>Broken font</b>	At the end (3) or in parts (4), the print is incomplete.	
<b>Font thickness</b> <sup>(1)</sup>	Uneven progression of the font thickness within a word or a sentence.	
<b>Position error</b>	The positioning differs in the horizontal or vertical direction, in relation to other areas of printing, article surface and processing.	



Parameter	Definition	Example
<b>Inclusions</b>	<p>Impurities are under the surface treatment or are trapped in the surface treatment.</p> <p>E.g. dust inclusions, chips from mechanical processing.</p>	